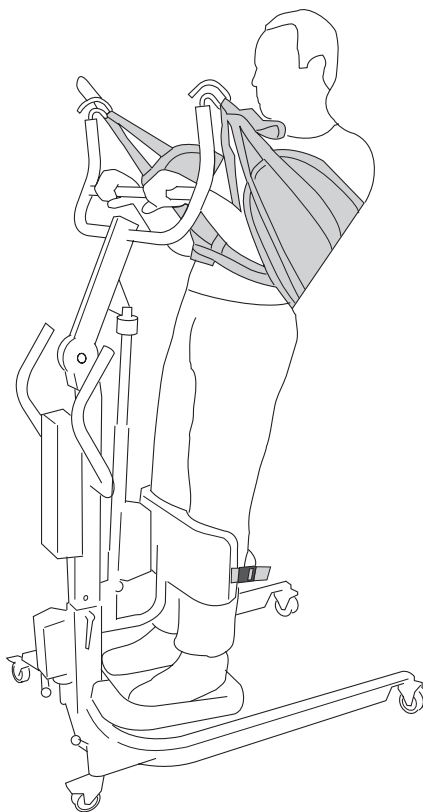


Liko™ ComfortVest™, modèle 95



Notice d'utilisation



Description du produit

La sangle ComfortVest est destinée à servir de soutien derrière le dos et sur l'extérieur des bras du patient. La surface interne de la sangle est recouverte d'un matériau qui l'empêche de glisser vers le haut du corps du patient.

La sangle Liko ComfortVest est disponible en plusieurs tailles.

Une ceinture est cousue sur la sangle pour la maintenir en place. Cette fonction de sécurité permet également d'éviter que le patient ne glisse hors de la sangle de verticalisation. Vous devez utiliser deux boucles associées sur chaque crochet lors de la fixation de la sangle au lève-personnes.

La sangle ComfortVest doit être utilisée avec le verticalisateur Sabina™ et l'étrier Comfort SlingBar (largeur de 600 mm / 23,6 po).



















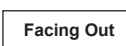

Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide le soignant.

IMPORTANT !

Le levage et le transfert d'un patient comportent toujours un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'intégralité du contenu de la notice d'utilisation. Seul le personnel formé doit utiliser cet appareil. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Procédez avec prudence lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement ; cette situation exige une attention et un soin particuliers.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Identifiant du produit
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée, en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- Un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants.
- Veillez à ce que le modèle, la taille, le tissu et le style du harnais choisi soient adaptés aux besoins du patient.
- Préparez l'opération de levage afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales.
- Bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, il convient de prendre des précautions particulières. Avant de lever le patient depuis la surface d'appui, il est très important de contrôler que les sangles, une fois tendues, sont bien fixées aux crochets de l'étrier.
- La hauteur de fonctionnement du lève-personnes varie d'une personne à l'autre.
- Ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de levage.
- Vérifiez que les roues du lit, du brancard, etc. sont verrouillées pendant l'opération de levage/transfert.
- Travaillez toujours de façon ergonomique. Appuyez-vous sur la capacité du patient à participer activement aux manipulations.

Une fixation incorrecte du harnais à l'étrier peut entraîner des blessures graves pour le patient.

 Dispositif médical de classe 1

Modification des produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko est certifié ISO 9001, gage de qualité, ainsi que ISO 13485, son équivalent pour les dispositifs médicaux. Liko est également certifié ISO 14001 pour le respect de l'environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Précautions d'utilisation et entretien

Vérifiez le harnais avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et les éventuels dommages sur les points suivants :

- Tissu
- Sangles
- Coutures
- Boucles

N'utilisez pas d'accessoires endommagés.

En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette du produit et au document annexé « Précautions d'utilisation et entretien des harnais Liko ».

Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si le produit est utilisé ou lavé plus fréquemment qu'à la normale. Pour les protocoles, veuillez contacter votre représentant Hill-Rom.

Durée de vie estimée

En usage normal, le produit a une durée de vie estimée de 1 à 5 ans. La durée de vie estimée varie en fonction du tissu, de la fréquence d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

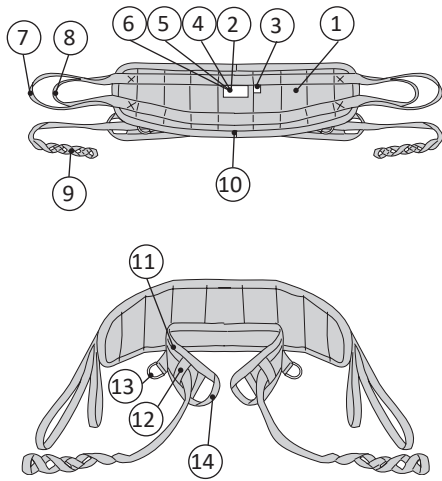
Instructions de recyclage

L'ensemble du harnais, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchet combustible.

Hill-Rom évalue et dispense des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que sur le nettoyage et la désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

Définitions

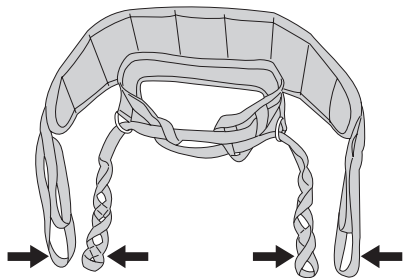


1. Extérieur du harnais veste
2. Numéro de série
3. Étiquette de taille (couleur)
4. Étiquette du produit
5. Étiquette : inspection périodique
6. Étiquette : marquage individuel (Belongs to)
7. Sangle extérieure
8. Sangle intérieure
9. Sangle d'œillet
10. Bord inférieur
11. Ceinture
12. Guide de sangle intérieure
13. Anneau en forme de D
14. Guide de sangle extérieure

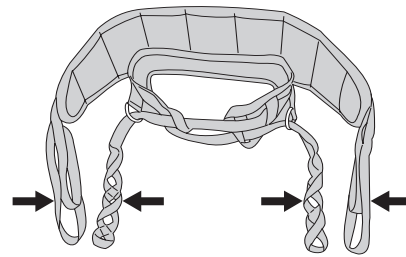
Description : utilisation des sangles

A : sangles de la partie extérieure du harnais veste

Pour une flexibilité maximale, la partie extérieure du harnais veste est équipée de deux jeux de sangles : les sangles extérieures et intérieures. En règle générale, vous devez utiliser les sangles intérieures pour aider le patient à obtenir une position verticale maximale. Les sangles extérieures sont utilisées lorsque le tour de taille du patient l'exige ou si ce dernier est trop petit pour atteindre les crochets de l'étrier sur le verticalisateur Sabina™. Lorsque vous utilisez les sangles intérieures, nous vous recommandons aussi d'accrocher les sangles extérieures au lève-personnes pour obtenir un meilleur contrôle visuel sur les sangles.



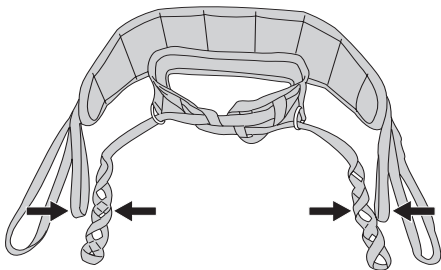
A : 1 Lorsque vous attachez les sangles extérieures (extérieur du harnais veste), la distance entre le patient et le lève-personnes est plus grande et le patient n'est pas levé aussi haut.



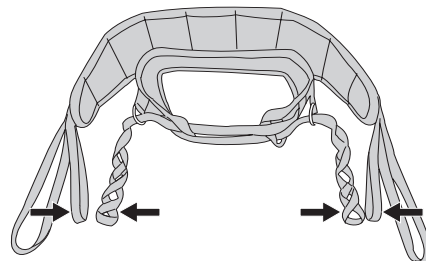
A : 2 Lorsque vous attachez les sangles intérieures (partie extérieure du harnais veste), la distance entre le patient et le lève-personnes est plus courte et le patient est levé plus haut.

B : sangles d'œillet

Les sangles d'œillet sont utilisées pour ajuster la tenue du harnais veste autour du haut du corps, en fonction des boucles que vous attachez aux crochets Sabina. Si elles sont trop courtes pour un patient, il est possible de rallonger les sangles avec des Extension Loop Liko.



B : 1 Utilisez les boucles intérieures pour obtenir un ajustement plus serré.

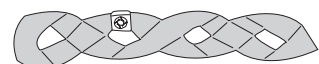


B : 2 Utilisez les boucles extérieures pour un ajustement plus ample.

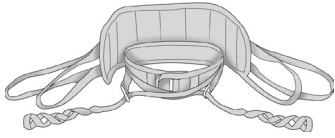
Lors d'un levage de verticalisation, le harnais veste se resserre autour du corps tant que les sangles de la partie extérieure du harnais veste sont détendues. À mesure que la tension augmente sur les sangles de la partie extérieure du harnais veste, la tension des sangles d'œillet diminue de sorte que la ceinture ne se resserre pas davantage.

Clips d'œillets

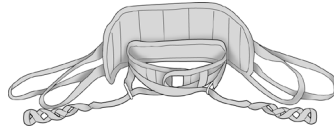
Cet accessoire pratique sert à marquer les œillets utilisés pour un patient donné. Le soignant peut ainsi repérer facilement la bonne boucle à accrocher à l'étrier.



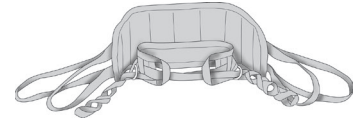
Ajustement de la sangle ComfortVest



Option A : pour les patients très minces.
Retirez les sangles d'œillet des guides de sangle intérieure avant de les enfiler dans les anneaux en D métalliques. Cela permet d'obtenir l'ajustement le plus serré.



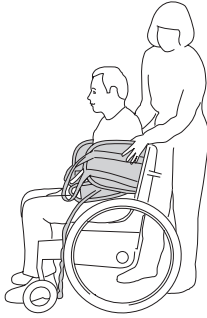
Option B : pour les patients de corpulence moyenne.
Retirez une seule des sangles d'œillet d'un guide de sangle intérieure. Croisez ensuite les sangles d'œillet et enfiler-les à travers les anneaux en D métalliques.



Option C : pour les patients corpulents.
Enfilez les sangles d'œillet à travers les deux guides de sangles intérieure et extérieure, puis à travers les anneaux en D métalliques.

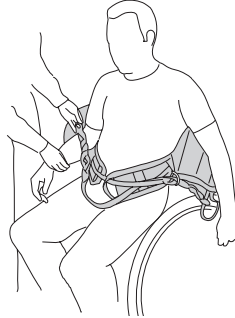
Levage de verticalisation actif avec le verticalisateur Sabina™ et la sangle Liko ComfortVest™

1.



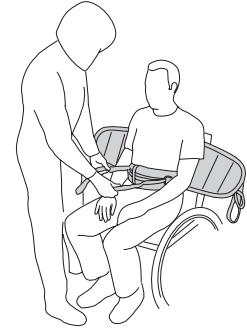
1. Faites glisser la sangle ComfortVest vers le bas, derrière le patient, jusqu'au niveau de la taille. Le bord inférieur de la ceinture doit être positionné le plus bas possible et le plus près du corps du patient, ses bras entre la sangle et la ceinture.

2.



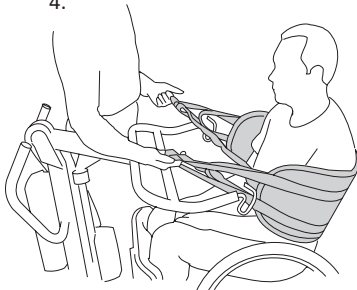
2. Croisez les sangles d'œillet et enfiler-les à travers les anneaux en D des côtés opposés. Reportez-vous à la description ci-dessus pour connaître les différentes possibilités d'ajustement.

3.



3. Tirez sur les sangles d'œillet pour vérifier que la ceinture se serre. Si la ceinture ne se serre pas suffisamment, changez l'enfilage des sangles d'œillet.

4.



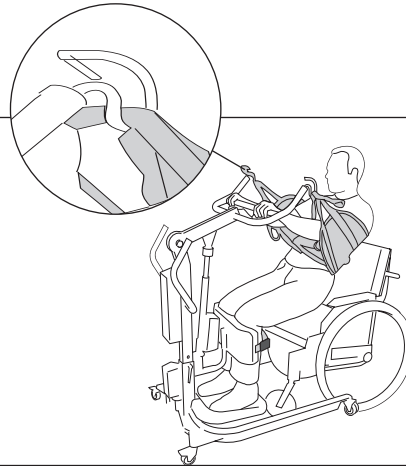
4. Déterminez les sangles (extérieures ou intérieures) qui doivent être accrochées au lève-personnes en tirant en diagonale vers le haut et l'extérieur sur les sangles de la partie extérieure du harnais veste et les sangles d'œillet simultanément. Voir le schéma des sangles page 4, B : sangles d'œillet.

Ajustez la ceinture autour de l'abdomen de façon à obtenir et maintenir une tension égale sur les sangles de la partie extérieure du harnais veste et les sangles d'œillet au fur et à mesure qu'elles se serrent, pendant que le patient se lève.

Mettez le verticalisateur Sabina en place et ajustez la largeur du piétement. Placez les pieds du patient au centre du repose-pieds. Les jambes (sous les genoux) doivent être parallèles au coussin pour jambes du lève-personnes. Ajustez la position horizontale et verticale du coussin si nécessaire. Fixez et serrez la sangle autour des jambes.

Il est maintenant temps de fixer les sangles d'œillet et les sangles de la partie extérieure du harnais veste aux crochets du lève-personnes (à l'aide des boucles que vous avez choisies conformément aux instructions ci-dessus).

5.



5. Verticalisation. Manœuvrez le lève-personnes en appuyant sur les boutons haut et bas de la télécommande (deux vitesses sont possibles). Le patient peut participer activement en tenant l'étrier et en se tirant vers le haut.

Remarque ! Pendant le levage, nous recommandons que les patients penchent légèrement le haut du corps vers l'arrière pour compenser la faiblesse de leurs muscles inférieurs. La verticalisation s'en trouve facilitée, le confort, amélioré, et la sangle reste en place.

6.



6. La hauteur de levage du patient doit être déterminée au cas par cas.

Le réglage de la hauteur maximale de verticalisation peut se faire des manières suivantes :

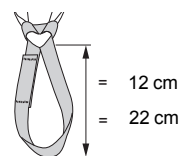
- En ajustant le piétement du verticalisateur Sabina en fonction de la hauteur de levage. Reportez-vous à la notice d'utilisation du verticalisateur Sabina.
- En choisissant la sangle intérieure ou extérieure sur la partie extérieure du harnais veste. Voir page 4, A : sangles de la partie extérieure du harnais veste.

Accessoires pour la sangle Liko ComfortVest

Extension Loop

Extension Loop, green, 12 cm (5 po)
 Extension Loop, green, 22 cm (9 po)
 Extension Loop, grey, 12 cm (5 po)
 Extension Loop, grey, 22 cm (9 po)

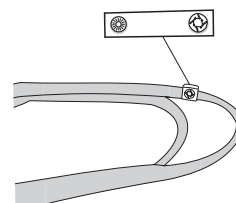
Art. n° 3691102
 Art. n° 3691103
 Art. n° 3691302
 Art. n° 3691303



Clips d'œillets

Clips d'œillets, red, 4 unités
 Clips d'œillets, orange, 4 unités
 Clips d'œillets, yellow, 4 unités
 Clips d'œillets, blue, 4 unités
 Clips d'œillets, black, 4 unités

Art. n° 3666033
 Art. n° 3666034
 Art. n° 3666035
 Art. n° 3666036
 Art. n° 3666037



Caractéristiques de la sangle Liko™ ComfortVest™, modèle 95

Désignation	Art. n°	Taille		Matériau	Poids du patient ¹	Charge maximale ²
Liko ComfortVest	3595414	S	Small	Polyester, filet plastique	< 60 kg (<130 lbs)	200 kg (440 lbs)
Liko ComfortVest	3595415	M	Medium	Polyester, filet plastique	50-80 kg (110-175 lbs)	200 kg (440 lbs)
Liko ComfortVest	3595416	L	Large	Polyester, filet plastique	70-100 kg (155-240 lbs)	200 kg (440 lbs)
Liko ComfortVest	3595417	XL	Extra Large	Polyester, filet plastique	> 100 kg (>220 lbs)	200 kg (440 lbs)

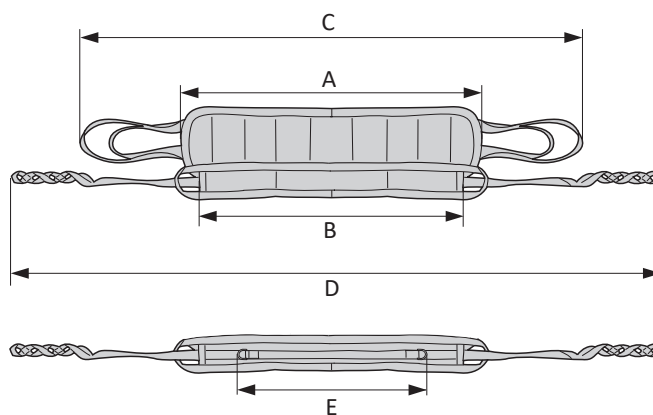
¹ Le poids mentionné pour le patient est une simple indication ; il peut y avoir des écarts.

² Pour soulever la charge maximale, le lève-personnes/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou pour une charge supérieure.

Dimensions (cm)	A	B	C	D	E
Small	90	80	155	220	55
Medium	90	80	155	220	70
Large	110	105	180	240	85
Extra Large	110	120	180	240	100

Dimensions (po)	A	B	C	D	E
Small	35	31	61	87	22
Medium	35	31	61	87	28
Large	43	41	71	94	34
Extra Large	43	47	71	94	40

Les mesures données constituent de simples indications ; il peut y avoir des écarts.



Combinaisons

La sangle ComfortVest est conçue uniquement pour être utilisée avec le verticalisateur Liko Sabina™. Nous recommandons d'utiliser le verticalisateur Sabina avec l'étrier Comfort SlingBar (largeur de 600 mm / 23,6 pouces).

Les combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



www.hillrom.com

Liko AB
 Nedre vägen 100
 975 92 Luleå, Suède
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

